


HÄFELE

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG MÁY PHA CÀ PHÊ DẠNG VIÊN



Để sử dụng sản phẩm với đúng loại viên cà phê. Xin kiểm tra với đại lý bán lẻ của bạn.

Xin vui lòng đọc bản hướng dẫn này và tất cả các ghi chú an toàn trước khi vận hành thiết bị!

Pha cà phê tự động: Chỉ bấm một lần để bắt đầu pha cà phê (nó sẽ tự động dừng)		 <p>Chỉ dùng kết hợp</p>
Sản phẩm	HÄFELE ESPRESSO MACHINE 535.43.016	
Công suất	AC220-240V; 50Hz; 1140-1360W	
Áp lực bơm	15 ~ 19 Bar	
Lớp bảo vệ	Class I	
Ngăn chứa nước	0,8 l	
Khối lượng	4,2 kg	
Kích thước	L320 * W160 * H270 mm	

CẢNH BÁO!

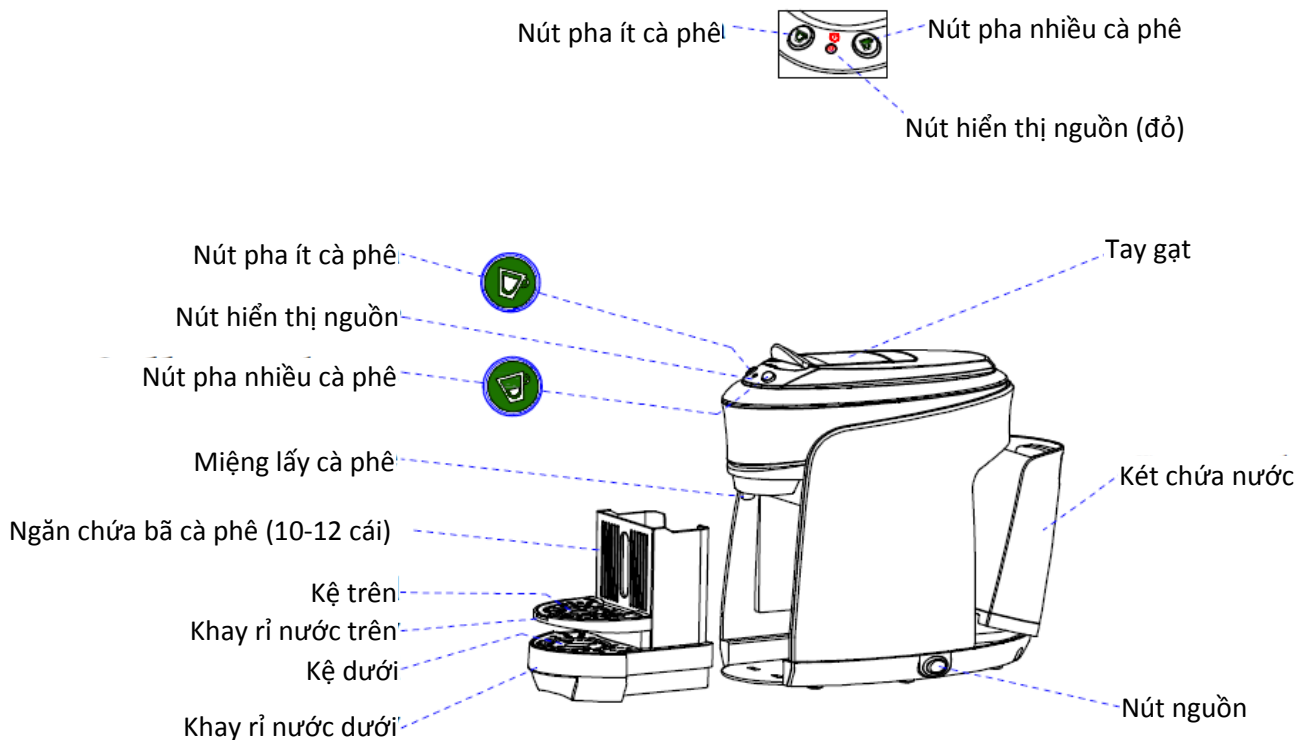
TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP, XIN THAM KHẢO BIỆN PHÁP PHÒNG TRÁNH ĐƯỢC MÔ TẢ TRONG HƯỚNG DẪN NÀY ĐỂ TRÁNH THIẾT HẠI. LƯU Ý: VUI LÒNG, ĐỌC KỸ CÁC KHUYẾN CÁO, SỬ DỤNG MÁY CÀ PHÊ CỦA BẠN ĐÚNG CÁCH VÀ AN TOÀN ĐỂ TRÁNH NHỮNG NGUY CƠ TIỀM ẨN LÀM NGUY HIỂM TÍNH MẠNG DO NGẮN MẠCH VÀ CHÁY NỔ. NHỮNG NGƯỜI BỊ SUY GIẢM NĂNG LỰC HÀNH VI THỂ CHẤT HOẶC TINH THẦN (BAO GỒM CẢ TRẺ EM) KHÔNG PHÙ HỢP SỬ DỤNG THIẾT BỊ NÀY HOẶC NHỮNG NGƯỜI KHÔNG CÓ KINH NGHIỆM HOẶC HIỂU BIẾT VỀ THIẾT BỊ NẾU KHÔNG CÓ SỰ GIÁM SÁT HOẶC HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BẾP BỞI NGƯỜI GIÁM HỘ.

- Đọc tất cả các thông tin trong sách hướng dẫn này.
- Chỉ kết nối thiết bị của bạn vào ổ cắm điện có dây nối đất và đảm bảo rằng điện áp trích dẫn trên nhãn của thiết bị giống như điện áp nguồn điện của bạn.
- Không bao giờ đặt máy trên một bề mặt nóng, ví dụ như một tấm sưởi. Không bao giờ sử dụng nó xung quanh ngọn lửa.
- Máy này được sản xuất để sử dụng trong nhà. Không nhúng máy vào nước để làm sạch.
- Giữ sách hướng dẫn này ở một nơi mà bạn có thể tìm thấy.
- Đừng chạm vào máy bằng tay ướt hoặc chân trần.
- Không ngắt kết nối thiết bị bằng cách rút dây điện.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không tháo bỏ các phần bảo vệ thiết bị vì bất cứ lý do gì.
- Giữ dây điện cách xa khỏi bộ phận nóng của máy, nguồn phát nhiệt hoặc đồ vật sắt bén.
- Hãy chắc chắn rằng máy đã được tắt trước khi cắm nó vào ổ cắm trên tường.
- Không nhúng máy, dây cáp, hoặc cắm vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào.
- Nếu cáp điện bị hư hỏng, xin vui lòng, thay thế ngay lập tức bởi nhà sản xuất.
- Lần đầu tiên sử dụng có thể có một số mùi gây ra bởi các vật liệu cách điện và các yếu tố làm nóng. Điều này biến mất sau một vài phút.
- Trước khi vệ sinh và bảo dưỡng, tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm chính và để cho máy nguội.
- Tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm nếu bạn không sử dụng máy trong một thời gian dài.

GHI NHỚ NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY!



CHẾ ĐỘ TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG: thiết bị này được trang bị chế độ dự phòng tự động theo tiêu chuẩn châu Âu ECODESIGN 2020: nếu máy không hoạt động sau 30 phút, nó sẽ tự động chuyển sang chế độ chờ để tiết kiệm điện, cho thấy rằng nguồn đang được bật. Để kích hoạt lại chỉ cần mở nắp đựng viên cà phê (đối với dòng **ESPRESSO Manual**) hoặc nhấn bất kỳ nút pha cà phê nào (đối với dòng **ESPRESSO Matic + ESPRESSO Matic N**).



RỦI RO SỐC ĐIỆN

CÀI ĐẶT VÀ NỐI ĐẤT CHO MÁY PHA CÀ PHÊ MỘT CÁCH CHẮC CHẴN ĐỂ TRÁNH MỌI TRƯỜNG HỢP SỐC ĐIỆN CÓ THỂ CÓ THỂ GÂY NGUY HIỂM ĐẾN TÍNH MẠNG.



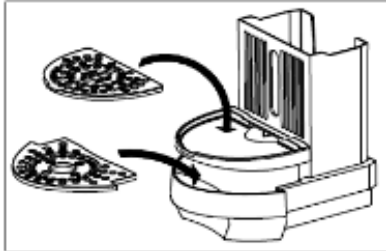
CẢNH BÁO!

MÁY CÓ TÍCH HỢP HỆ THỐNG AN TOÀN NÊN SẼ NGỪNG PHA CÀ PHÊ NẾU NGƯỜI SỬ DỤNG VÔ TÌNH MỞ NẮP ĐẬY VIÊN CÀ PHÊ TRONG QUÁ TRÌNH PHA CÀ PHÊ. CHÚNG TÔI KHUYẾN CÁO

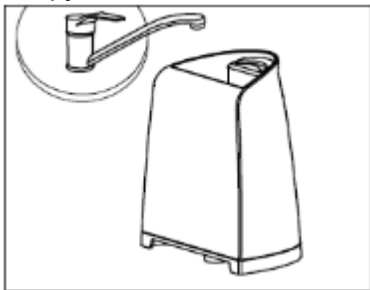
KHÔNG ĐƯỢC MỞ NẮP ĐẬY HAY TAY GẠT TRONG KHI PHA, ĐỂ TRÁNH THIẾT CHO MÁY VÀ NƯỚC NÓNG CÓ THỂ TRÀN RA NGOÀI!

I. CHUẨN BỊ MÁY CHO LẦN SỬ DỤNG ĐẦU TIÊN HOẶC NẾU KHÔNG DÙNG TRONG THỜI GIẠN DÀI (TRÌNH TỰ LÀM SẠCH BÊN TRONG)

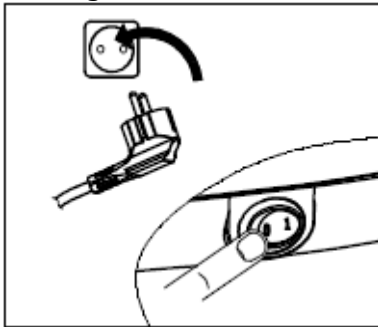
1. Đặt tấm lưới nhỏ giọt trên và dưới vào trong kệ đựng ly.



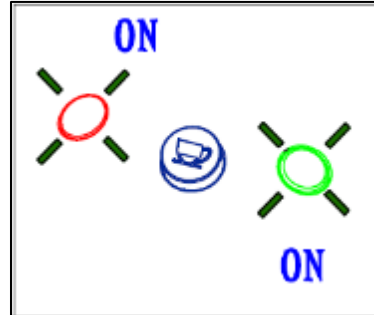
2. Cấp nước sạch cho két nước (CHỈ SỬ DỤNG NƯỚC SẠCH VÀ TỰ NHIÊN, KHÔNG SỬ DỤNG NƯỚC NGỌT HOẶC CÁC LOẠI NƯỚC TƯƠNG TỰ) ĐỂ CÓ LY CÀ PHÊ NGON NHẤT)



3. Kết nối máy với nguồn điện, và sau đó bật công tắc nguồn.



4. Đợi cho đến khi máy sẵn sàng (đèn màu xanh sáng)



5. Nhấn nút pha khoảng 10-15 giây mà không chèn bất cứ viên cà phê nào.

Đối với mẫu ESPRESSO Matic và ESPRESSO Matic N: nhấn nút pha cà phê ngay để pha

→ **Lặp lại thao tác này vài lần.**

Nước nóng đi qua các phần của hệ thống và làm sạch chúng. Nước sẽ được thải vào bên trong khay chứa nước thải. Bạn có thể loại bỏ nó bằng cách lấy khay đựng cốc ra. Hãy cẩn thận vì bạn đang cầm nước nóng.



LƯU Ý QUAN TRỌNG

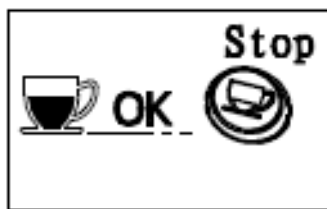
MÁY ĐƯỢC THIẾT KẾ ĐỂ CHỨA 10 -12 BÃ VIÊN CÀ PHÊ BÊN TRONG. ĐẢM BẢO RẰNG THƯỜNG XUYỀN LÀM SẠCH NÓ, NẾU KHÔNG MÁY KHÔNG THỂ LÀM VIỆC TỐT VÀ CÓ THỂ BỊ HƯ HẠI.



LƯU Ý QUAN TRỌNG

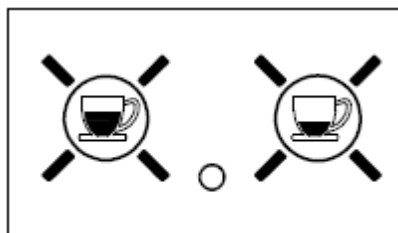
NƯỚC DƯ THỪA SẼ ĐƯỢC CHUYỂN VÀO KHAY ĐỰNG XÁC VIÊN CÀ PHÊ; DO ĐÓ, SẼ THƯỜNG THẤY NƯỚC THẢI TRONG ĐÓ.

I Mẫu **ESPRESSO Matic** tự động dừng pha cà phê khi lượng cà phê cài đặt đã ra đủ. Bã cà phê sẽ tự động ròi xuống khay chứa.

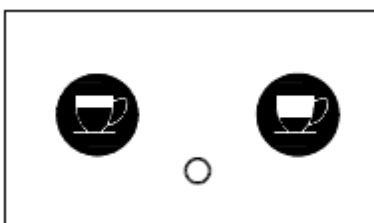


LÀM THẾ NÀO ĐỂ PHA CÀ PHÊ CỦA BẠN CHO MODEL **ESPRESSO Matic N**

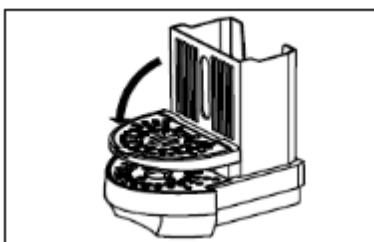
1. Ngay sau khi máy được bật, cả hai nút pha cà phê sẽ nhấp nháy: có nghĩa là máy đang bắt đầu làm nóng để đạt được nhiệt độ cần thiết để pha cà phê.



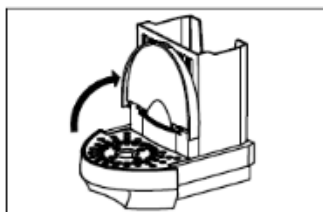
2. Để pha cà phê, cả hai đèn màu xanh phải sáng (đã đạt được nhiệt độ cần thiết để pha cà phê)



3. Gấp lưới nhỏ giọt trên xuống nếu bạn muốn pha espresso (cốc nhỏ cần thiết).



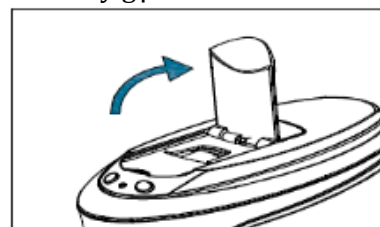
4. Gấp lưới nhỏ giọt trên lên nếu bạn muốn pha nhiều cà phê hoặc trà (cốc lớn cần thiết).



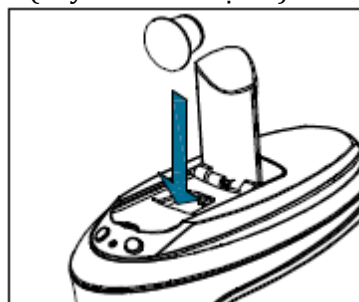
5. Đặt cốc lên trên kệ



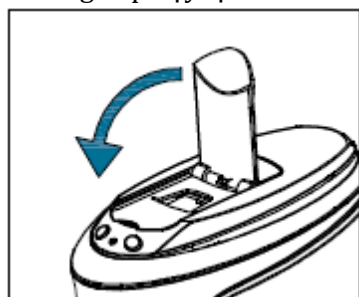
6. Mở tay gạt



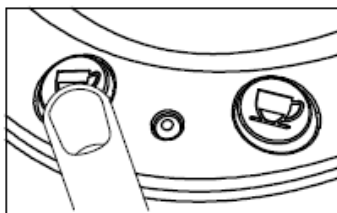
7. Đặt viên cà phê vào bên trong từ phía trên (hãy để nó rơi tự do)



8. Đóng nắp đậy lại



9. Nhấn nút pha cà phê ly nhỏ hay lớn để bắt đầu pha (đèn xanh phải ở trạng thái đang sáng, không nhấp nháy). Sau 12-14 giây, cà phê sẽ bắt đầu chảy ra.



I Mẫu ESPRESSO Matic N tự động dừng pha cà phê khi lượng cà phê cài đặt đã ra đủ. Xác viên cà phê sẽ tự động rời xuống khay chứa.

II. THIẾT LẬP LƯỢNG CÀ PHÊ (CHO LY NHỎ HOẶC LY LỚN) CHỈ CHO MODEL ESPRESSO MATIC VÀ ESPRESSO MATIC N

Những bước sau sẽ chỉ cách để cài đặt lượng cà phê cho ly lớn, làm tương tự đối với ly nhỏ. Có thể lặp lại quá trình này vào bất cứ lúc nào.

1. Khi thiết bị đã sẵn sàng để pha cà phê (đèn màu xanh đang bật, không nhấp nháy). Nhấn và giữ nút pha cà phê lớn hoặc nhỏ trong vòng 5 giây.



5 Sec

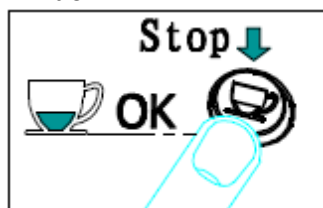
2. Nút mà đang bị giữ sẽ bắt đầu nhấp nháy, có nghĩa là thiết bị đang trong trạng thái để cài đặt.



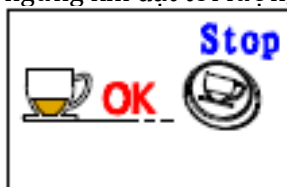
3. Nhấn nút đang nhấp nháy để bắt đầu pha cà phê như bình thường. Nhấn nút đó một lần nữa ngay khi ra đủ lượng cà phê.



4. Nhấn nút đó một lần nữa để dừng pha cà phê ngay khi đạt được lượng cà phê mong muốn.

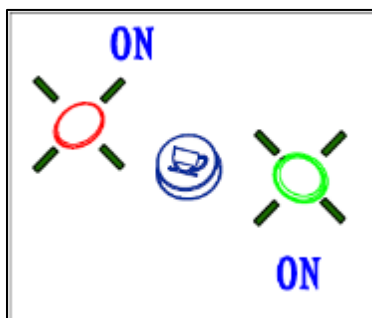


I Từ bây giờ trở đi thiết bị đã ghi nhớ lượng cà phê mà bạn mong muốn, thiết bị sẽ tự động ngừng khi đạt tới lượng cà đã cài đặt.



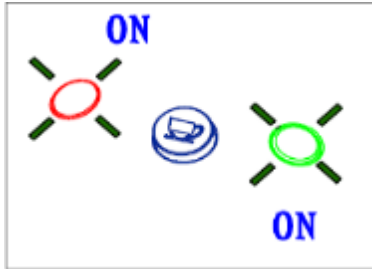
III. XỬ LÝ SỰ CỐ (CHO TẤT CẢ CÁC MẪU)

Đèn báo hiệu không sáng: kiểm tra phích cắm đã cắm vào ổ cắm chặt và đúng cách chưa, nếu có, kiểm tra lại điện áp cấp cho thiết bị đã đúng hay chưa (xem thông số kỹ thuật của máy).

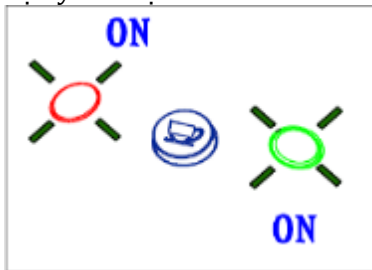


Máy không pha cà phê được: kiểm tra các điều sau:

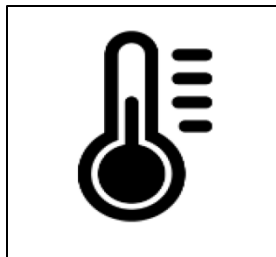
- Két nước đã có nước chưa?
- Nắp đựng viên cà phê đã được đóng lại đúng cách chưa?
- Ngăn chứa bã cà phê đã đầy chưa?



Đèn báo hiệu của máy cà phê nhấp nháy không bình thường: tắt nguồn và liên hệ với đại lý của bạn

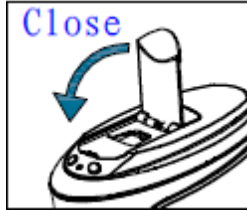


Cà phê không đủ nóng: chỉ pha cà phê khi đèn báo hiệu màu xanh sáng, không phải nhấp nháy. Thiết bị cần phải đạt được nhiệt độ cần thiết để pha cà phê.

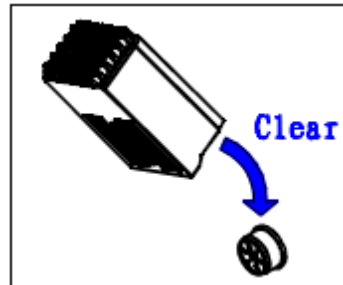


XỬ LÝ SỰ CỐ (CHỈ CHO MODEL ESPRESSO MATIC VÀ ESPRESSO MATIC N)

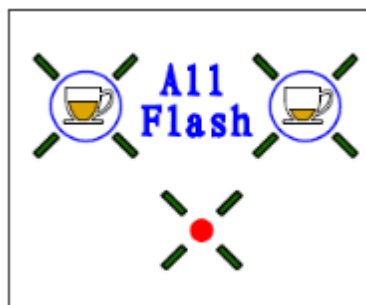
Nếu đèn hiển thị nguồn nhấp nháy: kiểm tra xem nắp đựng viên cà phê (cho model ESPRESSO Matic), cần gạt (cho model ESPRESSO Matic N) đã được đóng chặt và đúng cách chưa?



Nếu cả ba đèn báo hiệu đều nhấp nháy: Ngăn chứa bã cà phê đã đầy? Nếu đầy, bạn cần trút bỏ hết trước khi tiếp tục sử dụng.

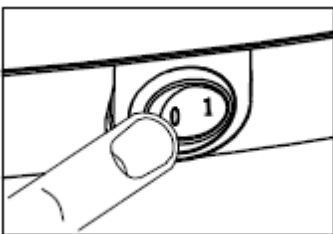


Nếu cả ba đèn báo hiệu tiếp tục nhấp nháy: tắt thiết bị và không tiếp tục sử dụng thiết bị nữa. Liên hệ với đại lý ủy quyền hoặc trung tâm chăm sóc khách hàng.

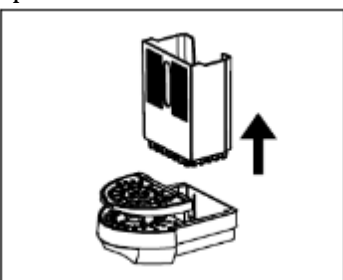


VỆ SINH

1. Tắt thiết bị và ngắt kết nối với nguồn điện.



2. Tháo khay đựng ly và khay đựng xác viên cà phê.



3. Tháo kết nước ra và vệ sinh bằng tay hoặc bằng thiết bị rửa.



I Lau chùi thân máy bằng giẻ lau với nước sạch.
Không sử dụng hóa chất hoặc chất tẩy rửa vì có thể ảnh hưởng đến sản phẩm.

TẮY CẶN



LƯU Ý QUAN TRỌNG

CHÚNG TÔI ĐỀ NGHỊ GẮN THÊM MÁY LỌC NƯỚC HOẶC BỘ PHẬN LỌC NƯỚC BÊN TRONG KÉT CHỨA NƯỚC Ở VỊ TRÍ CẦN THIẾT HOẶC ĐƯỢC KHUYẾN CÁO. XIN VUI LÒNG ĐỌC CÁC HƯỚNG DẪN CỦA MÁY LỌC NƯỚC. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI ĐỀ NGHỊ TẮY CẶN CHO MÁY SAU KHOẢNG 300 LẦN PHA. TẮY CẶN THƯỜNG XUYÊN GIÚP TỐI ƯU CHẤT LƯỢNG CÀ PHÊ (CHẤT LƯỢNG NƯỚC) VÀ KÉO DÀI TUỔI THỌ CỦA THIẾT BỊ.

- Thêm 20 ml dung dịch chống cặn vào két chứa nước với 400/500 ml nước sạch.
- Để bước đầu làm quen với quy trình pha cà phê, hãy pha một ly nước lớn trong khoảng 15 phút.
- Pha lại cho đến khi toàn bộ dung dịch (đã pha dung dịch chống cặn) chảy ra hết.
- Cho đầy nước sạch vào két chứa nước một lần nữa, sau đó pha tiếp cho đến khi két

chứa nước hết. Bây giờ thiết bị đã được tẩy cặn.

Thiết bị này tuân thủ Chỉ thị Châu Âu EC/2002/96, Qui định về tái chế Thiết bị Điện và Điện tử (WEEE). Đảm bảo thiết bị này được tiêu hủy một cách phù hợp, đồng nghĩa với việc người sử dụng đang giúp ngăn chặn nguy cơ tiềm ẩn có thể hủy hoại môi trường hoặc sức khỏe cộng đồng của chúng ta.

Biểu tượng trên sản phẩm hoặc trên các giấy tờ kèm theo cho thấy không nên phân loại thiết bị này vào nhóm rác thải sinh hoạt mà phải mang đến điểm thu gom tái chế thiết bị điện và điện tử phù hợp. Tuân thủ các hướng dẫn địa phương khi tiêu hủy rác thải. Để biết thêm thông tin về xử lý, tái sử dụng và tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ với chính quyền địa phương, dịch vụ thu gom rác thải sinh hoạt hoặc cửa hàng bán sản phẩm này.



Häfele VietNam LLC - Head Office

Ree Tower, 3rd Floor, 9 Doan Van Bo Street, District 4, Ho Chi Minh City

Phone: +84 8 39 113 113

Fax: +84 8 39 113 114

Email: info@hafele.com.vn

Häfele Design Center & Office Hanoi

128 Thuy Khue Street, Thuy Khue Ward, Tay Ho District, Ha Noi

Phone: +84 4 38 500 400

Fax: +84 4 38 500 401

Email: hanoi@hafele.com.vn

Häfele Design Center & Office Da Nang

248 Nguyen Van Linh, Thac Gian Ward, Thanh Khe District, Da Nang

Phone: +84 511 3584 966

Fax: +84 511 3584 977

Email: danang.sales@hafele.com.vn

Häfele Can Tho Office

7th Floor, STS Building, 11B Hoa Binh Street, Ninh Kieu District, Can Tho

Phone: +84 710 3819 210

Fax: +84 710 3819 320

Email: cantho@hafele.com.vn

The logo for Häfele, featuring the word "HÄFELE" in a bold, sans-serif font. The letter "A" is stylized with a red dot above it and a red horizontal bar across its middle, while the other letters are in a grey color.